



## **Didactique de l'anglais langue étrangère en contexte éducatif : enjeux et spécificités**

Appel à communication Colloque ARDAA 2024 - 26, 27 & 28 juin 2024 - TEACHLENG

Sorbonne Nouvelle, Paris <https://ardaa2024.sciencesconf.org/>

*Version française (English version below)*

Le point de départ de ce colloque « **Didactique de l'anglais langue étrangère en contexte éducatif : enjeux et spécificités** » est à rechercher dans le contexte de politique des langues et de politique éducative spécifiques à la France, caractérisées par la concurrence de deux hégémonies : la langue française et la langue anglaise. Cette concurrence s'est traduite par un développement de didactiques non exclusivement centrées sur l'anglais comme la didactique du FLE ou la didactique des langues. Il nous a semblé important de clarifier le domaine ainsi que sa place dans le paysage mondial.

De prime abord, la « Didactique de l'anglais » renvoie à l'enseignement-apprentissage de l'anglais à la fois langue de communication et discipline institutionnelle relevant de l'anglistique ou études anglophones. L'un des enjeux du colloque sera d'envisager ce que l'on entend par « anglais » aujourd'hui puisque cela peut recouvrir l'anglais langue étrangère, l'anglais langue seconde, l'anglais académique, l'anglais de spécialité, l'anglais lingua franca, etc.

Se pose aussi la question de l'anglais comme langue d'apprentissage par opposition à l'anglais langue d'enseignement (parcours renforcés, dispositif EMILE, internationalisation des formations, etc.). Le domaine peut être compris comme appartenant à la didactique des languescultures (Galissou et Puren, 1999 ; Galissou, 2002), discipline centrée sur l'observation, l'analyse, l'interprétation et l'intervention concernant les environnements, pratiques et processus situés et interreliés d'enseignement-apprentissage.

Elle peut être considérée également comme une spécificité au sein de la didactique des langues dont on distingue plusieurs courants : linguistique (Bailly, 1998), historique (Puren, 1988), praxéologique (Galissou & Puren, 1999 ; Bailly, 1998 ; Narcy-Combes, 2005), entre autres. Elle s'inscrit également dans la didactique du plurilinguisme (Huver & Macaire, 2021, Candelier, 2008, Moore, 2006, Macaire et al., 2003) qui s'intéresse au répertoire linguistico-communicatif de l'utilisateur des langues, à la rencontre de l'autre et à la dimension interculturelle où le locuteur natif n'est plus la seule référence.

La didactique de l'anglais apparaît ainsi comme un domaine complexe qui mérite que l'on s'interroge sur son identité. Pour résumer, ce colloque vise à comprendre et à définir les spécificités de la didactique de l'anglais. Dans un monde globalisé, comment « situer » la didactique de l'anglais au terme de ce premier quart du XXI<sup>e</sup> siècle ?

Il s'agira d'interroger l'épistémologie de la discipline, en relation avec l'évolution historique et les autres didactiques (du FLE, des langues, du plurilinguisme), mais aussi ses objets de recherche (quels sont les objets les plus saillants, ceux qui devraient être développés, ceux qui sont devenus obsolètes), les dispositifs d'enseignement-apprentissage incluant les supports, ressources et outils didactiques (démarches pédagogiques, contextes de classe etc.) et enfin, les questions méthodologiques et le lien entre la recherche, le terrain et la formation.

Quatre axes d'étude sont proposés :

### **AXE 1 - Épistémologie**

Le premier axe permettra de faire émerger un nouvel ancrage épistémologique.

Comment la didactique de l'anglais se situe-t-elle aujourd'hui par rapport à la didactique du FLE, la didactique des langues, la didactique des langues-cultures, la didactique du plurilinguisme, etc. ? Quels sont ses fondements ? Comment ont-ils évolué depuis qu'elle s'est constituée en champ de recherche ? Cet axe fait appel à une démarche généalogique qui permettra de compléter l'histoire de la didactique de l'anglais jusqu'à aujourd'hui en tenant compte de l'évolution de la place de cette langue dans les systèmes éducatifs (Sarré & Whyte, 2016 ; Tardieu, 2021, 2023). On fait ici référence à la prédominance de l'anglais face aux autres langues dans le contexte français et européen. Comment l'impact de cette « hégémonie » est-il ressenti et traité dans le monde, en termes de politiques linguistiques ? Cette approche généalogique pose également la question du positionnement de la didactique de l'anglais vis-à-vis des autres didactiques et des autres disciplines de recherche qui sont de puissantes sciences contributives à la didactique (linguistique, psycholinguistique, sociolinguistique, sciences cognitives, neurosciences, etc.) et/ou d'enseignement (linguistique, littérature, civilisation, traductologie). La réflexion pourra aussi porter sur l'évolution géographique de la discipline, potentiellement en parallèle avec l'évolution historique (France, Grande-Bretagne, USA, Europe, Asie, monde...) mais aussi sur les aires institutionnelles (primaire, secondaire, supérieur).

Les contributions au sein de cet axe permettront de clarifier la posture de la didactique de l'anglais dans le paysage mondial.

### **AXE 2 - Objets de recherche et terrains d'enseignement-apprentissage**

Les intervenants pourront présenter leurs objets de recherche : langue étrangère/seconde, Lansad, Anglais sur Objectifs Spécifiques (pour la traduction, la littérature, la grammaire, l'histoire, etc.), Anglais sur Objectifs Académiques, Anglais de Spécialité, Enseignement d'une Matière par l'Intégration d'une Langue Étrangère (EMILE), enseignement inclusif - élèves à besoins éducatifs particuliers, etc. Ces objets s'inscrivent dans des contextes divers : enseignement 1er et 2nd degrés, enseignement supérieur, formation initiale, continuée et

continue des enseignants etc. Ils se déclinent selon des modalités variables : présentiel/hybride, distanciel, co-modalité, classe inversée (Alsowat, 2016), enseignement synchrone, asynchrone, etc. dans un cadre plus ou moins formel. Le contenu même de ce volet offrira un bon tour d'horizon de la recherche actuelle en didactique de l'anglais. Il permettra de voir quels sont les objets les plus saillants, les plus fréquents, quels sont ceux qui font défaut et mériteraient d'être développés. À titre d'exemples, citons l'évaluation-certification, l'apprentissage en autodirection, les interactions orales en classe, l'apprentissage sur corpus, l'utilisation des traducteurs en ligne avec les élèves, le tutorat à distance, le recours aux TICE, les (télé)-tandems (Jauregi & Melchor-Couto, 2017), la prise en compte du plurilinguisme (Gabillon, 2022), le lien entre apprentissage formel et informel (Sockett, 2016 ; Toffoli & Sockett, 2015).

Les travaux présentés au sein de cet axe permettront de mieux cerner l'identité de la didactique de l'anglais, sa signature de recherche (objets spécifiques, objets communs à la didactique des langues, etc.) mais aussi de porter un regard critique sur ses questionnements et ses limites.

### **AXE 3 - Supports, ressources, outils et dispositifs didactiques**

Il s'agit de présenter des communications sous l'angle des supports, ressources et autres outils didactiques suscitant des pratiques d'appropriation et des pratiques réflexives. Au sein d'un dispositif pédagogique, différents supports et outils sont utilisés : fiches, carnets de bord et journaux d'apprentissage, jeux (jeux sérieux, jeux vidéo, jeux de plateau, jeux de simulation, jeux d'enfants, etc.). Ils sont au service de différents domaines : littérature jeunesse, pratiques artistiques, théâtre, monde professionnel, culturel ou académique, etc. Quelle est leur fonction ? Comment sont-ils utilisés : bruts ou détournés, transformés, adaptés ? Sont-ils au service de l'apprentissage et/ou de la réflexion sur l'apprentissage de l'anglais ? Les utilisations de ces supports peuvent-elles s'inscrire dans des théories didactiques précises ?

Les intervenants pourront s'interroger sur les types de ressources, le choix des supports en relation avec des notions telles que l'authenticité, la créativité, l'engagement. Ils réfléchiront également à leur intégration dans des dispositifs d'enseignement/apprentissage facilitant la réalisation de tâches, la résolution de problèmes, le développement de compétences langagières et s'interrogeront sur leur pertinence en fonction des besoins et intérêts des élèves/apprenants. Ils pourront également montrer les avantages et les inconvénients qu'il y a à diversifier ces ressources.

La réflexion au sein de cet axe favorisera le partage de démarches pédagogiques et expérimentales sur l'actualité de la didactique de l'anglais.

**AXE 4 - Ancrages théoriques, questions méthodologiques et formation de praticiens réflexifs** La recherche en didactique de l'anglais s'appuie nécessairement sur des théories linguistiques et des théories de l'apprentissage qui pourront être explicitées, de même que les modélisations et les dispositifs auxquels elles donnent forme.

Les communications souligneront les aspects méthodologiques spécifiques adoptés en fonction des terrains de recherche qui sont souvent très contraints. Différentes approches pourront ainsi être présentées : recherches compréhensives, expérimentales, recherches-action ou développement, recherches-crédation, etc. La recherche en didactique de l'anglais se heurte également à diverses contraintes institutionnelles et éthiques : difficultés à entrer dans les classes, manque de moyens, RGPD, plan de gestion des données etc. Se développe en parallèle une formation en didactique de l'anglais dispensée dans l'enseignement supérieur : formation initiale et continue des enseignants, formation de formateurs, formation à et par la recherche (Wright, 2010). Il pourra s'agir aussi de communications qui articulent la méthodologie de la recherche avec le terrain et s'inscrivent dans la perspective du « praticien-chercheur » (NarcyCombes, 2005) : approches expérientielle, participative, collaborative ; constitution de corpus, collecte de données, méthodes de traitement quantitatives, qualitatives, mixtes ; outils de traitements des données, etc.

Les échanges permettront de situer la didactique de l'anglais dans les contributions qu'elle apporte à l'ensemble de la société.

### **Modalités de soumission (communication ou poster) :**

Langues de travail : anglais (privilegié) et français (de façon à faciliter la participation de nos collègues internationaux, les communications en français devront s'accompagner d'un diaporama en anglais)

Longueur des abstracts : 300 mots (hors références bibliographiques)

Date limite d'envoi des propositions : **10 septembre 2023**

Notification d'acceptation : 15 décembre 2023

Modalité de soumission : <https://ardaa2024.sciencesconf.org/>, onglet « Soumission »

Anonymisation : veillez à ne laisser aucune trace de votre identité dans le corps du texte (et dans les fichiers, le cas échéant) de votre soumission.

Une session de POSTERS sera organisée. Les doctorants ou jeunes docteurs sont vivement encouragés à participer. Un prix sera décerné à l'auteur du poster recueillant le plus de votes.

### Frais de participation :

- membres de l'ARDAA et/ou de ses partenaires : 40€ jusqu'au 30 mars 2024 (*early-bird*) puis 50€ jusqu'au 1 juin 2024 (inscription standard)

- autres participants : 80€ jusqu'au 30 mars 2024 (*early-bird*) puis 100€ jusqu'au 1 juin 2024 (inscription standard)

L'ouverture des inscriptions se fera à partir de janvier 2024.



## **Teaching and Learning English as a Foreign Language in educational settings: Issues and specificities**

*English Version*

Call for papers ARDAA Conference 2024 - 26, 27 & 28 June 2024

Sorbonne Nouvelle, Paris <https://ardaa2024.sciencesconf.org/>

The starting point for the conference, "**Teaching and Learning English as a Foreign Language in Education Settings: Issues and specificities**", will be the study of language and education policies around the world so as to position EFL teaching and learning in France. This particular interest arises because of a competition between two hegemonies: the teaching of French as a foreign language and the teaching of English as a foreign language. This rivalry has resulted in the development of teaching practices and traditions in France that were not fully oriented towards the specificities of English. It is therefore necessary to clarify the meaning of "English didactics" as well as its place in the world.

First, the notion of "English didactics" makes one think of English Learning/Teaching for the purposes of communication, in the context of the academic discipline, English and Anglophone studies. One of the goals of this conference is to establish what we mean when we say "English" today, since the word could refer to English as a second language, English as a foreign language, English as an academic language, English for specific purposes, or English as a lingua franca.

One must also consider the difference between *teaching English* and *teaching through English* (intensive courses, CLIL programs, the internationalization of certain degree programs, etc.). This discipline could be interpreted as belonging to the field of the didactics of languages and cultures (Galissou & Puren, 1999; Galissou, 2002), a discipline centered around observation, analysis, interpretation and intervention in the interconnected environments, practices and processes involved in teaching and learning.

One may also consider English didactics as a unique branch within the field of language didactics, that can be divided into several sub-fields: linguistics (Bailly, 1998), history (Puren, 1988), praxeology (Galissou & Puren, 1999; Bailly, 1998; Narcy-Combes, 2005), among others. It may also fall within the field of the didactics of plurilingualism (Huver & Macaire, 2021; Candelier, 2008; Moore, 2006; Macaire et al., 2003), which focuses on the language user's linguistic and communicative repertoire when exchanging with the "other," as well as on the intercultural dimension in which the native speaker is not the only point of reference. English didactics therefore appears as a complex domain, requiring further reflection. To summarize, this conference aims to understand and define the peculiarities of English didactics and its place in today's globalized world.

This conference will be an opportunity to analyze the epistemology of the field, in relation to its historical evolution and other types of didactics (French and other foreign languages, plurilingualism). Also, it will offer a chance to study common objects of research (the most salient, those which require further development, and those which have become obsolete), the teaching-learning environments including tools and resources (pedagogical practices, classroom contexts, etc.), and lastly, methodological questions and the relationship between research, fieldwork, and training.

Participants are invited to submit proposals on 4 areas:

### **Topic 1 - Epistemology**

The first subtheme will allow us to establish a new epistemological anchor.

How do the didactics of English today relate to the didactics of French as a foreign language, the didactics of languages, the didactics of languages-cultures, the didactics of plurilingualism, etc.? What are their foundations? How have they evolved since it became a field of research? This subtheme calls for a genealogical approach that will allow us to complete the history of English didactics up to the present day, taking into account how its role has evolved in educational settings (Sarré & Whyte, 2016; Tardieu, 2021, 2023). Here, we are referring to the predominance of English over other languages in France and Europe as a whole. How is this “hegemony” dealt with in the world, in terms of language policy? This approach will also attempt to situate English didactics in relation to other didactics and the other research disciplines that contribute to didactics (linguistics, psycholinguistics, sociolinguistics, cognitive sciences, neurosciences, etc.) and/or teaching (linguistics, literature, civilization, translatology). Reflections could also focus on the geographical evolution of the discipline, potentially in parallel with the historical evolution (France, Great Britain, USA, Europe, Asia, world...) or its evolution in institutions (primary, secondary, higher education).

The contributions within this subtheme will help clarify the position of English didactics in the global landscape.

### **Topic 2 - Objects of Research and contexts for teaching-learning**

Presenters could talk about the focus of their current research: foreign/second language learning, LANSOD (LANGUAGES for Specialists of Other Disciplines), English for Specific Purposes (translation, literature, grammar, history, etc.), English for Academic Purposes, Specialized English, Content and Language Integrated Learning (CLIL), Inclusive & Special Needs Education, etc. These topics can be applied to different contexts: primary and secondary school, higher education, continuing education, teacher training and professional development. Different course setups, in formal and less formal learning contexts, can be studied: in-person, blended learning, flipped classrooms (Alsowat, 2016), distance learning, synchronous and asynchronous learning. This subtheme is meant to give a full view of current research in English didactics. It will show the most salient and frequently studied research objects, including those which have been abandoned and those which require further attention. For example, it will

include contributions about evaluations and certifications, autonomous learning, oral interactions in class, corpus-based learning, the use of online translators, remote tutoring, the use of technology, e-tandems (Jauregi & Melchor-Couto, 2017), the use of plurilingualism (Gabillon, 2022), and the link between formal and informal learning (Sockett, 2016; Toffoli & Sockett, 2015). Research presented as part of this subtheme will help to establish a more stable definition of English didactics and its signature research foci (specific objects, common points with language didactics, etc.), while also offering a critical look at its issues and limitations.

### **Topic 3 - Teaching aids, resources, tools, and educational materials**

Research under this subtheme will cover teaching aids, resources, and pedagogical tools that result in reflective practices. Within a course, different tools are utilized: note sheets, logbooks, learner diaries, games (serious games, video games, board games, simulations, children's games, etc.). They pertain to different fields: children's literature, the arts, drama, the professional world, the world of culture, academia, etc. What is the function of these educational tools? How are they used: in their original state or modified, transformed, and adapted? Do they facilitate English learning or add to reflections in this field? Can the use of these educational materials be guided by specific theories in teaching?

Presenters can reflect on various types of resources and how teaching aids are selected in relation to concepts such as authenticity, creativity, or engagement. They could also consider their own use of teaching/learning materials to facilitate task completion, solve problems, or develop language skills, and question their relevance to the needs and interests of the learners. Lastly, presenters may also focus on the advantages and disadvantages of using a variety of resources.

Essentially, presentations within this subtheme will encourage the sharing of teaching practices and experimenting with new concepts and approaches in English didactics.

### **Topic 4 - Theory, methodological questions, and training reflective teachers**

Research in English didactics is backed by linguistic theories and learning theories. These theories could be explained, along with the pedagogies they inspire.

Those presenting under this subtheme could discuss specific methodological practices within often restricted research contexts. Different approaches could be presented: comprehensive or experimental research, action-research and development, research and creation, etc. Researchers in English didactics are often faced with institutional and ethical obstacles: difficulties obtaining authorization to observe classrooms, a lack of means, personal data protection, data management plans, etc. Meanwhile, English didactics training courses are being offered to students in universities via teacher preparation and continuing education, professional development, research training and research-based training (Wright, 2010).

Presentations could focus on research methodology and field research, with a focus on the

“practitioner-researcher” perspective (Narcy-Combes, 2005): experiential, participatory, and collaborative approaches; the creation of corpora; data collection procedures; analyzing qualitative, quantitative, and mixed data; data processing tools, etc.

Discussions will allow us to situate English Didactics in terms of its contributions to society.

### **Submission guidelines (Oral presentations or Posters)**

Languages: English (preferred) and French (in order to facilitate the participation of our international colleagues, communications in French should be accompanied by slides in English)

Format: 300-word abstracts (excluding bibliographical references)

Deadline: **10 September 2023**

Notification of acceptance: 15 December 2023

Abstract submission: <https://ardaa2024.sciencesconf.org/> => “Submission”

Anonymization: make sure you leave no trace of your identity anywhere in your abstract (may it be in your text or in your files, if applicable)

A special session for POSTERS will be organised. PHD students (in the process or having completed) are strongly encouraged to participate. A prize will be given to the poster receiving the most votes.

#### Registration fees:

-ARDAA members & partners: €40 until 30 March 2024 (*early-bird*), then €50 until 1st June 2024 (standard fees)

-Other participants: €80 until 30 March 2024 (*early-bird*), then €100 until 1st June 2024 (standard fees)

Registrations will open in January 2024.